



# CHERRY DW 8000

Wireless Desktop

Bedienungsanleitung .....	4
Operating Manual.....	7
Mode d'emploi .....	10
Manual de instrucciones.....	13
Istruzione d'uso .....	16
Gebruikshandleiding .....	19
Instruções de utilização .....	22

# Tastenbelegung / Button function / Programmation des touches / Asignación de teclas / Assegnazione dei tasti / Toetstoewijzing / Ocupação das teclas

Batteriestatus-LED  
 Battery status LED  
 Voyant DEL de niveau de charge de la batterie  
 Visualización LED del estado de las pilhas  
 LED di ndicazione dello stato della batteria  
 LED voor de batterijstatus  
 LED de indicação do estado da pilha

Multimedia-Programm öffnen  
 Open multimedia program  
 Ouvrir le programme multimédia  
 Abrir el programa multimedia  
 Aprire programma multimediale  
 Het multimediaprogramma openen  
 Abrir programa multimédia

Start/Pause  
 Play/pause  
 Lecteur/pause  
 Inicio/Pausa  
 Start/Pauze  
 Start/Pauze  
 Iniciar/Pausa

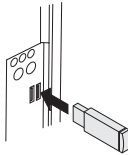
Ton leiser  
 Volume down  
 Volume plus bas  
 Bajar volumen  
 Diminuzione volume  
 Geluid zachter  
 Som mais baixo

▶ ◀ Ton an/aus  
 ▶ ◀ Sound on/off  
 ▶ ◀ Activer/désactiver le son  
 ▶ ◀ Activar/desactivar el sonido  
 ▶ ◀ Attivazione/disattivazione dell'audio  
 ▶ ◀ Geluid in-/uitschakelen  
 ▶ ◀ Som ligado/desligado

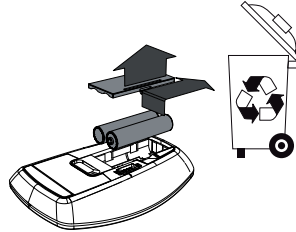
+ - Ton lauter  
 + - Volume up  
 + - Volume plus fort  
 + - Subir volumen  
 + - Aumento volume  
 + - Geluid harder  
 + - Som mais alto



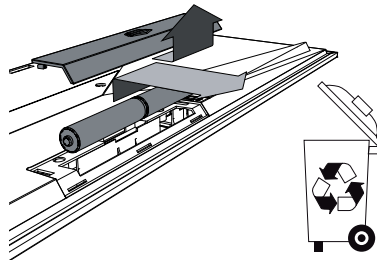
Empfänger anschließen  
Connecting the receiver  
Raccordement de récepteur  
Conexión del receptor  
Collegamento del ricevitore  
Ontvanger aansluiten  
Conectar o receptor



Batterien der Maus wechseln  
Changing the batteries for the mouse  
Remplacement des piles de la souris  
Cambio de las pilas del ratón  
Sostituzione delle batterie del mouse  
Batterijen van de muis vervangen  
Substituir as pilhas do rato



Batterien der Tastatur wechseln  
Changing the batteries for the keyboard  
Changement des piles du clavier  
Cambio de pilas del teclado  
Sostituzione delle batterie della tastiera  
Batterijen van het toetsenbord vervangen  
Substituir as pilhas do teclado



# BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

DE

## Herzlichen Glückwunsch ...

CHERRY entwickelt und produziert seit 1967 innovative Eingabe-Systeme für Computer. Den Unterschied in Qualität, Zuverlässigkeit und Design können Sie jetzt mit Ihrem neuen Lieblingsstück erleben.

Bestehen Sie immer auf Original CHERRY.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Ihr **CHERRY DW 8000** zeichnet sich besonders durch folgende Eigenschaften aus:

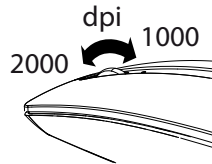
- Infrarotsensor mit umschaltbarer Auflösung zum präzisen Arbeiten (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz-Funktechnologie mit sicherer 128-bit AES Verschlüsselung
- Die Tasten der Maus sowie die F-Tasten der Tastatur und die Hotkeys (außer Standby) können Sie mit der Software **KeyM@n** frei programmieren (kostenloser Download unter: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Wechseln der Empfindlichkeit der Maus (DPI-Zahl)


Zum präzisen Arbeiten können Sie die Auflösung des Sensors der Maus zwischen 1000 und 2000 dpi wechseln.

- Drücken Sie die linke und rechte Maustaste gleichzeitig und drehen Sie dabei am Scrollrad.

Scrollen nach unten = 1000 dpi/  
Scrollen nach oben = 2000 dpi



## 2 Batteriestatus

Wenn die Batteriestatus-LED  des jeweiligen Geräts rot blinkt, können Sie noch einige Zeit weiterarbeiten. Sie sollten die Batterien aber bald wechseln.

## 3 Tipps

### 3.1 Mausuntergrund

Eine helle, strukturierte Fläche als Mausuntergrund steigert die Effektivität der Maus, spart Energie und gewährleistet eine optimale Bewegungserkennung.

Eine spiegelnde Fläche ist als Mausuntergrund nicht geeignet.

### 3.2 Reinigen der Geräte




**VORSICHT: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in den Geräten**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

- 1 Schalten Sie die Geräte aus (Schalter auf **OFF**).
- 2 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

### 3.3 RSI-Syndrom


 **"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.**

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.cherry.de/deutsch/service/service\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/deutsch/service/service_rsi.htm)

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.


### 3.4 Hilfe im Problemfall

- 1 Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt einglegt sind und genügend Spannung haben.
- 2 Schließen Sie den Empfänger an einem anderen USB-Anschluss am PC an.
- 3 Stellen Sie eine neue Verbindung zum Empfänger her:

- Maus:**
- Schalten Sie die Maus aus.
  - Drücken Sie das Scrollrad und schalten Sie gleichzeitig die Maus ein.
- Tastatur:**
- Drücken Sie an der Tastatur gleichzeitig die Tasten **esc** und **Q**.
  - Lassen Sie die Tasten los, wenn nach etwa 3 Sekunden die Batteriestatus-LED  der Tastatur blinkt.

## 4 Entsorgung

**4.1 Entsorgen der Geräte**

 Entsorgen Sie die Altgeräte über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

**4.2 Entsorgen der Batterien**

 Die Geräte enthalten Alkali-Mangan-Batterien.

Entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll. Batterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien gemeinsam mit dem Gerät im Handel oder bei den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und unentgeltlich.

Alle Batterien und Akkus werden wiederverwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe, wie Eisen, Zink oder Nickel, zurückgewinnen. Batterierecycling ist der leichteste Beitrag zum Umweltschutz.

**Vielen Dank für's Mitmachen.**

## 5 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Tastatur/Maus: 1,9 ... 3,0 V SELV Empfänger: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	Tastatur: typ. 1,5 mA Maus: typ. 5 mA Empfänger: typ. 30 mA
Batterien Tastatur/Maus	Je 2 Alkali-Mangan-Batterien, Typ LR03 (AAA)
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

# BEDIENUNGSANLEITUNG

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

DE

## 6 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-Mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

**Telefon – Vertrieb:**

+49 (0) 180 5 243779\*

[+49 (0) 180 5 CHERRY\*]

**Telefon – Technischer Support:**

+49 (0) 180 5 919108\*

\*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,  
abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunk-  
netzen möglich.

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Techni-  
schen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Systems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version  
eines Service Packs

## 7 Allgemeiner Anwenderhinweis

Technische Änderungen, die dem Fortschritt  
dienen, behalten wir uns vor. Unsachgemäße  
Behandlung und Lagerung können zu  
Störungen und Schäden am Produkt führen.

Die Gewährleistung erlischt komplett, sofern  
unautorisierte Änderungen am Produkt  
durchgeführt worden sind. Führen Sie  
eigenmächtig keine Reparaturen durch und  
öffnen Sie das Produkt nicht. Die vorliegende  
Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte  
Produkt.

## 8 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte  
wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ver-  
tragspartner. Nähere Informationen zur  
Gewährleistung finden Sie unter  
[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 Zertifizierung

### 9.1 CE-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die ZF Friedrichshafen AG,  
Geschäftsfeld Electronic Systems, Auer-  
bach/Opf., Deutschland, dass sich dieses  
Peripheriegerät mit Funkfunktion in Übereinstim-  
mung mit den grundlegenden Anforderungen und  
den übrigen einschlägigen Bestimmungen der  
Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die CE-Erklärung zur  
Konformität finden Sie unter folgender Internet-  
Adresse: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)

Klicken Sie dort auf den Produktnamen, um die CE-  
Erklärung zur Konformität zu öffnen.

### 9.2 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummern-  
felds ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die über-  
wiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht  
anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tas-  
tenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der  
Zeichenbelegung (DIN 2137, Teil 2) nicht für den  
Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu ver-  
wenden.

# OPERATING MANUAL

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## Congratulations ...

CHERRY has developed and produced innovative input systems for computers since 1967. You can now experience the difference in quality, reliability and design with your new favorite accessory.

Always insist on original CHERRY products...

For information on other products, downloads and much more, visit us at

[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Your **CHERRY DW 8000** stands out especially due to the following features:

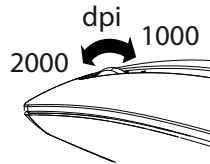
- Infrared sensor with adjustable resolution for precise work (1000/2000 dpi)
- 2.4 GHz wireless technology with secure 128-bit AES encryption
- You can configure the mouse buttons as well as the F-keys and Hotkeys (except standby) using **KeyM@n** software (as a free download at: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Adjusting the sensitivity of the mouse (dpi number)


You can change the resolution of the mouse sensor between 1000 and 2000 dpi for precise work.

- Press the left and right mouse button at the same time and turn the scroll wheel.

Scroll down = 1000 dpi/  
Scroll up = 2000 dpi



## 2 Battery status

When the battery status LED  on a particular device flashes red, you can still work for a while longer. But you should replace the batteries soon.

## 3 Tips

### 3.1 Surface under the mouse

A bright, structured surface under the mouse saves energy, increases effectiveness and ensures optimum motion detection.

A reflective surface is not suitable for using the mouse on.

### 3.2 Cleaning the devices



**CAUTION: Damage may be caused by harsh cleaning agents or liquids in the devices**

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the devices.
- Do not remove the keycaps of the keyboard.

- 1 Switch the devices off (switch to **OFF**).
- 2 Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dish-washing liquid).
- 3 Dry off the devices with a soft, lint-free cloth.

### 3.3 RSI syndrome



**RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.**

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck. For further information see: [www.cherry.de/english/service/servicedownload\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm)

US

# OPERATING MANUAL

## CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.


### 3.4 Troubleshooting

- 1 Check whether the batteries are inserted correctly and have sufficient voltage.
- 2 Connect the receiver to another USB port on the PC.
- 3 Establish a new connection to the receiver:

#### Mouse:

- Switch the mouse off.
- Press the scroll wheel and switch the mouse on at the same time.

#### Keyboard:

- Press the **esc** and **Q** keys on the keyboard at the same time.
- Release the keys when the battery status LED  on the keyboard flashes after approx. 3 seconds.

## 4 Disposal

### 4.1 Disposing of the old units



Dispose of the old units via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

### 4.2 Disposing of the batteries



This device contains alkaline batteries. Do not dispose of them in the household waste. Batteries may contain pollutants which can harm the environment and health. Dispose of the batteries with the device in a retail outlet or at your local recycling depot. Returning the device is compulsory and free of charge.

All batteries are recycled. This enables valuable resources to be restored such as iron, zinc or nickel. Recycling batteries is the easiest contribution you can make towards environmental protection.

**Thank you for your cooperation.**

## 5 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Keyboard/mouse: 1.9 ... 3.0 V SELV Receiver: 5.0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	Keyboard: typ. 1.5 mA Mouse: typ. 5 mA Receiver: typ. 30 mA
Keyboard/mouse batteries	2 alkaline batteries, type LR03 (AAA) each
Storage temperature	-20 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

## 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Germany

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Please provide the following information about the device when you make an enquiry:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version



## 7 General advice

We reserve the right to make technical modifications which serve the development of our products. Improper use and storage can lead to faults and damage to the product.

The warranty expires completely once unauthorized modifications to the product have been carried out. Do not carry out any unauthorized repairs and do not open up the product. These instructions are only valid for the supplied product.

## 8 Warranty

The statutory warranty applies. Please contact your specialist dealer or contractual partner. You can find more information on the warranty under [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com).

## 9 Certifications

### 9.1 CE Declaration of Conformity



Hereby, ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems business area, Auerbach/Opf., Germany, declares that this Radio-Frequency peripheral is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The CE Declaration of Conformity can be retrieved by accessing the following internet address: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)

Once accessed, click on the relevant product name to retrieve the CE Declaration of Conformity.

### 9.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee

that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### 9.3 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

# MODE D'EMPLOI

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## Félicitations...

Depuis 1967, CHERRY développe et produit des systèmes de saisie innovants pour ordinateurs. Nos produits se distinguent par leur qualité, leur fiabilité et leur design. Le dernier né de notre gamme en est la preuve vivante.

Exigez toujours un produit CHERRY d'origine.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site

[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Votre **CHERRY DW 8000** se distingue par les caractéristiques suivantes:

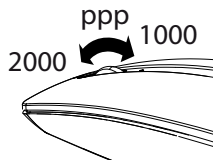
- Capteur infrarouge avec résolution commutable pour un travail précis (1000/2000 ppp)
- Technologie sans fil 2,4 GHz avec cryptage sécurisé AES 128 bits
- Vous pouvez programmer librement les touches de la souris ainsi que les touches F et les raccourcis clavier (à l'exception de la mise en veille) à l'aide du logiciel **KeyM@n** (téléchargement gratuit sur: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Changement de la sensibilité de la souris (nombre PPP)


Afin de travailler précisément, vous pouvez commuter la résolution du capteur de la souris entre 1000 et 2000 ppp.

- Appuyez simultanément sur la touche gauche et la touche droite de la souris et tournez en même temps la molette.

Tourner vers le bas = 1000 ppp/  
Tourner vers le haut = 2000 ppp



## 2 Etat de pile

Si la DEL d'état de pile  de l'appareil clignote en rouge, vous pouvez continuer à travailler un certain temps. Vous devrez cependant changer les piles dans un délai raisonnable.

## 3 Conseils

### 3.1 Surface de pose de la souris

Une surface claire, structurée pour poser la souris économise de l'énergie, augmente l'efficacité de la souris et garantit une détection optimale des mouvements.

Une surface réfléchissante ne convient pas pour poser la souris.

### 3.2 Nettoyage des appareils



**ATTENTION: Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans les appareils**

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans les appareils.
- N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.

- 1 Eteignez les appareils (commutateur en position **OFF**).
- 2 Nettoyez les appareils avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
- 3 Séchez les appareils avec un chiffon doux non peluchant.

### 3.3 Syndrome LMR



**LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs". Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.**

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque. Pour plus d'informations visitez: [www.cherry.de/french/service/lmr.htm](http://www.cherry.de/french/service/lmr.htm)

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étiement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.


### 3.4 Aide en cas de problème

- 1 Contrôlez le placement et le chargement des piles.
- 2 Connectez le récepteur à un autre port USB de l'ordinateur.
- 3 Etablissez une nouvelle connexion au récepteur:

#### Souris:

- Eteignez la souris.
- Appuyez sur la molette et allumez la souris en même temps.

#### Clavier:

- Sur le clavier, appuyez simultanément sur les touches **esc** et **A**.
- Relâchez les touches lorsque, au bout d'environ 3 secondes, le voyant DEL de niveau de charge de la batterie  cli-gnote.

## 4 Elimination

### 4.1 Elimination des l'appareils



Confiez votre appareil usagé à une structure spécialisée dans le recyclage des déchets électroniques ou à votre revendeur.

### 4.2 Elimination des batteries



Les appareils exploitent des batteries alcalines. Ne les jetez pas dans les ordures ménagères. Les batteries contiennent des substances nocives pour la santé de l'homme et pour l'environnement. Veuillez remettre les batteries usagées avec l'appareil à un commerce ou à un centre de recyclage de la commune. La restitution est imposée par la législation et se fait à titre gratuit.

Toutes les batteries et tous les accumulateurs sont recyclés. Cela permet de récupérer des précieuses matières premières comme le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des batteries est la contribution la plus simple à la protection de l'environnement.

**Merci beaucoup de votre participation.**

## 5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	Clavier/souris: 1,9 ... 3,0 V SELV Récepteur: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Consommation de courant	Clavier: typ. 1,5 mA Souris: typ. 5 mA Récepteur: typ. 30 mA
Batteries clavier/souris	2 piles alcalines de type LR03 (AAA) par appareil
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +40 °C

# MODE D'EMPLOI

## CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

### 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Allemagne

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

En cas de questions, veuillez indiquer les informations suivantes concernant l'appareil:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

### 7 Généralités

Sous réserve de modifications techniques. Un traitement et un stockage non conformes peuvent entraîner des dysfonctionnements et des dommages du produit.

La garantie devient complètement caduque si des modifications non-autorisées sont effectuées sur le produit. N'effectuez aucune réparation de votre propre chef et n'ouvrez pas le produit. La présente notice est valable uniquement pour le produit avec lequel elle est fournie.

### 8 Garantie

La garantie légale s'applique. Veuillez contacter votre revendeur ou votre partenaire contractuel. Pour tout complément d'information concernant la garantie, veuillez consulter notre site **[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)**

### 9 Déclaration de conformité CE



Par la présente ZF Friedrichshafen AG, Division Electronic Systems, Auerbach/Opf., Allemagne, déclare que ce dispositif radiofréquence est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité à la norme CE est disponible à partir de l'URL:

**[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)**

Une fois sur la page, cliquez sur le nom du produit qui vous intéresse pour y accéder.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## ¡Felicidades!

Desde 1967 CHERRY viene desarrollando y produciendo innovadores sistemas de introducción de datos para ordenadores. Su nuevo teclado le hará notar la diferencia en calidad, fiabilidad y diseño.

Exija siempre un CHERRY original.

En la dirección [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com) podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

El **CHERRY DW 8000** se distingue principalmente por las siguientes características:

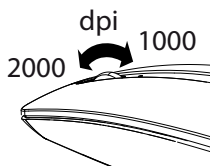
- Sensor de infrarrojos con resolución conmutable para garantizar la precisión en el trabajo (1000/2000 dpi)
- Tecnología RF de 2,4 GHz con codificación AES de 128 bits, de gran seguridad
- Los botones del ratón, así como las teclas F del teclado y las hotkeys (excepto standby) se pueden programar libremente con el software **KeyM@n** (descarga gratuita en: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Ajuste de la sensibilidad del ratón (número DPI)


Para trabajar con precisión se puede ajustar la resolución del sensor del ratón entre 1000 y 2000 dpi.

- Pulse simultáneamente los botones izquierdo y derecho del ratón, y al mismo tiempo gire la rueda del ratón.

Giro hacia abajo = 1000 dpi/  
Giro hacia arriba = 2000 dpi



## 2 Estado de carga de la pila

Si el LED de estado de carga de la pila  del dispositivo en cuestión parpadea en rojo, podrá seguir trabajando durante algún tiempo pero deberá cambiar las pilas en breve.

## 3 Consejos

### 3.1 Superficie de deslizamiento del ratón

Una superficie clara y estructurada ahorra energía, aumenta la eficacia del ratón y garantiza una detección óptima del movimiento.

Una superficie reflectante no resulta adecuada.

### 3.2 Limpieza de los dispositivos



**PRECAUCIÓN:** Los líquidos o limpiadores agresivos pueden provocar daños en los dispositivos

- Para la limpieza no utilice ningún disolvente como gasolina o alcohol ni ningún producto para fregar o esponja.
- Evite que entre cualquier líquido en los dispositivos.
- No extraiga las teclas del teclado.

1 Apague los dispositivos (interruptor en posición **OFF**).

2 Limpie los dispositivos únicamente con un paño suave y húmedo y unas gotas de limpiador suave (p. ej.: detergente lavavajillas).

3 Seque los dispositivos con un paño suave sin pelusa.

ES

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

### 3.3 Síndrome RSI



"Repetitive Strain Injury" =  
"Síndrome del túnel carpiano". El  
RSI se origina por movimientos  
pequeños, repetidos continuamente.

Los síntomas típicos son molestias en los  
dedos o en la nuca. Encontrará más informa-  
ción en: [www.cherry.de/spanish/service/  
service\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/spanish/service/service_rsi.htm)

- Organice su puesto de trabajo de forma  
ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que  
los brazos y las muñecas se encuentren a  
los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea  
necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura  
corporal.


### 3.4 Solución a problemas

- 1 Compruebe si las pilas se han introducido  
correctamente y si tienen suficiente tensión.
- 2 Conecte el receptor a otra conexión USB del  
PC.
- 3 Establezca una nueva conexión con el  
receptor:

#### Ratón:

- Apague el ratón.
- Presione la rueda de desplazamiento y, al  
mismo tiempo, encienda el ratón.

#### Teclado:

- Pulse en el teclado simultáneamente las  
teclas **esc** y **Q**.
- Suelte las teclas cuando, tras unos  
3 segundos, parpadee el LED de estado de  
la batería  del teclado.

## 4 Gestión

### 4.1 Gestión del aparato usado



Cuando se quiera deshacer del apa-  
rato usado, entréguelo en su estable-  
cimiento comercial o en un punto de  
recogida para residuos electrónicos.

### 4.2 Gestión de las pilas



Los dispositivos contienen pilas man-  
gano alcalinas.

No los deseche en la basura domés-  
tica. Las baterías pueden contener sustancias  
nocivas para el medio ambiente y la salud, por  
ello deposítelas junto con el dispositivo al que  
pertenezcan en su establecimiento comercial o  
en los centros de reciclaje previstos en el  
municipio. La entrega está prescrita por ley y  
es gratuita.

Todas las pilas y baterías se reciclan para así  
recuperar materias primas valiosas como hie-  
rro, cinc o níquel. El reciclaje de pilas es la  
contribución más sencilla al medio ambiente.

**¡Muchas gracias por su contribución!**

## 5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	Teclado/ratón: 1,9 ... 3,0 V SELV Receptor: 5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	Teclado: normalmente 1,5 mA Ratón: normalmente 5 mA Receptor: normalmente 30 mA
Baterías del teclado/ratón	2 pilas mangano alcalinas, tipo LR03 (AAA) cada uno
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +40 °C

## 6 Contacto

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Alemania

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**Correo electrónico:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Si realiza alguna consulta, indique la siguiente información sobre el dispositivo:

- N° de artículo y de serie del producto
- Denominación y fabricante del PC, Notebook o placa base
- Sistema operativo y, en su caso, versión instalada de un paquete de servicios

## 7 Instrucciones generales para el usuario

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas destinadas a la mejora del producto. Un manejo o almacenamiento inadecuados pueden provocar averías o desperfectos en el producto.

La garantía pierde su validez tan pronto como se introduzcan modificaciones no autorizadas. No lleve a cabo ninguna reparación por su cuenta ni abra el producto. Las presentes instrucciones solo rigen para el producto suministrado.

## 8 Garantía

Rige la garantía legal. Póngase en contacto con su distribuidor o parte contratante. Encontrará más información acerca de la garantía en [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 Declaración CE de conformidad

**CE** Por medio de la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Alemania, declara que este periférico de radiofrecuencia cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad CE puede obtenerse en la dirección Web: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)  
Una vez ahí, haga clic en el nombre del producto relevante para obtener la Declaración de conformidad CE.

ES

### Congratulazioni ...

Dal 1967 CHERRY sviluppa e produce innovativi dispositivi di input per computer. Grazie al vostro nuovo dispositivo potrete sperimentare la differenza di qualità, affidabilità e design.

Scegliete sempre Original CHERRY.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Il vostro **CHERRY DW 8000** si caratterizza in particolare per le seguenti caratteristiche:

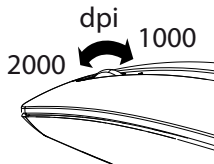
- Sensore a infrarossi con risoluzione modificabile per lavorare con precisione (1000/2000 dpi)
- Tecnologia radio a 2,4 GHz con crittografia AES sicura a 128 bit
- È possibile programmare liberamente i tasti del mouse, i tasti F della tastiera e i tasti di scelta rapida (tranne lo standby) con il software **KeyM@n** (download gratuito alla pagina web: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

### 1 Modifica della sensibilità del mouse (numero di DPI)


Per lavorare con precisione è possibile modificare la sensibilità del sensore del mouse tra 1000 e 2000 dpi.

- Premere contemporaneamente il tasto destro e sinistro del mouse e muovere la rotellina.

Rotazione verso il basso = 1000 dpi/  
Rotazione verso l'alto = 2000 dpi



### 2 Stato della batteria

Se il LED dello stato della batteria  del rispettivo apparecchio lampeggia in rosso, è ancora possibile continuare a lavorare per un po' di tempo. Le batterie però dovrebbero essere cambiate a breve.

### 3 Suggerimenti

#### 3.1 Superficie di appoggio del mouse

Una superficie chiara e strutturata permette di risparmiare energia, aumenta l'efficienza del mouse e garantisce un riconoscimento ottimale dei movimenti.

Al contrario, una superficie riflettente non è adatta.

#### 3.2 Pulizia delle periferiche



**ATTENZIONE: Detergenti o liquidi aggressivi possono danneggiare le periferiche**

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Impedire che il liquido penetri nelle periferiche.
- Non rimuovere i tasti dalla tastiera.

- 1 Spegner il dispositivo (posizionare l'interruttore su **OFF**).
- 2 Pulire le periferiche con un panno leggermente umido e con una piccola quantità di detergente delicato (ad esempio detersivo per stoviglie).
- 3 Asciugare le periferiche con un panno morbido e che non lasci residui.



### 3.3 Sindrome RSI



RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero **sindrome da tensione ripetuta. La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.**

Sintomi tipici sono dolori alle dita e alla nuca. Per ulteriori informazioni: [www.cherry.de/italian/service/servicedownload\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/italian/service/servicedownload_rsi.htm)

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.


### 3.4 Aiuto in caso di problemi

- 1 Controllare che le batterie siano inserite correttamente e che abbiano sufficiente tensione.
- 2 Collegare il ricevitore a un'altra porta USB sul PC.
- 3 Creare un nuovo collegamento con il ricevitore:

#### Mouse:

- Spegnerne il mouse.
- Premere la rotellina e al contempo accendere il mouse.

#### Tastiera:

- Sulla tastiera premere contemporaneamente i tasti **esc** e **Q**.
- Rilasciare i tasti quando, dopo circa 3 secondi, il LED di stato della batteria  della tastiera lampeggia.

## 4 Smaltimento

### 4.1 Smaltimento del dispositivo



Smaltire il vecchio apparecchio presso un apposito centro di raccolta per rifiuti elettronici o presso il proprio rivenditore.

### 4.2 Smaltimento delle batterie



Il dispositivo contiene batterie alcalino-manganese.

Non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Consegnarle insieme al dispositivo in un negozio o nei centri di riciclaggio predisposti dai comuni. La restituzione è prevista per legge ed è gratuita.

Tutte le batterie e gli accumulatori vengono riciclati, permettendo così di recuperare materie prime come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è il più semplice contributo alla tutela dell'ambiente.

**Vi ringraziamo per il vostro aiuto.**

## 5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	Tastiera/mouse: 1,9 ... 3,0 V SELV Ricevitore: 5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Corrente assorbita	Tastiera: tip. 1,5 mA Mouse: tip. 5 mA Ricevitore: tip. 30 mA
Batterie	2 x 2 batterie alcalino-manganese, tipo LR03 (AAA)
Temperatura di magazzino	-20 °C ... +60 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +40 °C

# ISTRUZIONE D'USO

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## 6 Contatti

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Germania

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-Mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

In caso di richieste, indicare le seguenti informazioni sull'apparecchio:

- N° di articolo e di serie del prodotto
- Denominazione e produttore del PC, notebook o scheda madre
- Sistema operativo ed eventualmente versione installata di un service pack

## 7 Avvertenza generale per l'utente

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche che consentano un miglioramento del prodotto. Un uso e uno stoccaggio del prodotto non appropriati possono causare guasti e danni al prodotto.

La garanzia decade completamente qualora sul prodotto siano state apportate modifiche non autorizzate. Non effettuare riparazioni in modo arbitrario e non aprire il prodotto. Il presente manuale vale solo per il prodotto in dotazione.

## 8 Garanzia

L'apparecchio è coperto dalla garanzia legale. Per qualsiasi informazione, contattare il proprio rivenditore o parte contraente. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono riportate all'indirizzo [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 Dichiarazione di conformità CE



Con la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Germania, dichiara che questo dispositivo a radiofrequenza è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. È possibile consultare la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo Internet:

**[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)**

Accedere al sito Internet indicato, quindi fare clic sul nome del prodotto desiderato per visualizzare la dichiarazione di conformità CE.

# GEBRUIKSHANDLEIDING

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## Van harte gefeliciteerd ...

Al sinds 1967 ontwikkelt en produceert CHERRY innovatieve invoersystemen voor computers. Het verschil in kwaliteit, betrouwbaarheid en vormgeving ondervindt u nu met uw nieuwe invoersysteem.

Ga altijd voor een originele CHERRY.

Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Uw **CHERRY DW 8000** onderscheidt zich vooral door de volgende eigenschappen:

- Infraroodsensor met omschakelbare resolutie voor precies werken (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz-radiotechnologie met veilige 128-bit AES-codering
- De knoppen van de muis evenals de F-toetsen op het toetsenbord en de hotkeys (behalve de standby-knop) kunnen vrij worden geprogrammeerd met de software

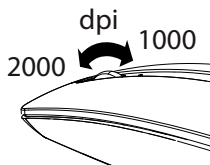
**KeyM@n** (gratis te downloaden via: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Gevoeligheid van de muis (aantal DPI) wisselen

Voor nauwkeurig werken kunt u de resolutie van de sensor van de muis wisselen tussen 1000 en 2000 dpi.

- Druk hiervoor de linker- en rechtermuis-knop tegelijkertijd in en draai daarbij aan het scrollwiel.

Naar beneden scrollen = 1000 dpi/  
naar boven scrollen = 2000 dpi



## 2 Batterijstatus

Wanneer de batterijstatus-led  van het betreffende apparaat rood knippert, kunt u nog een enige tijd doorwerken. U zou de batterijen echter snel moeten vervangen.

## 3 Tips

### 3.1 Muisondergrond

Een licht, gestructureerd oppervlak als muisondergrond bespaart energie, vergroot de effectiviteit van de muis en waarborgt een optimale bewegingsherkenning.

Een spiegellend oppervlak is niet geschikt als muisondergrond.

### 3.2 Reiniging van de apparaten



**LET OP: Beschadiging door agressieve schoonmaakmiddelen of vocht in de apparaten**

- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
- Voorkom dat er vocht in de apparaten terechtkomt.
- Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

- 1 Schakel het apparaat uit (schakelaar op OFF).
- 2 Reinig de apparaten met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).
- 3 Droog de apparaten af met een pluisvrije, zachte doek.

NL

# GEBRUIKSHANDLEIDING

## CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

### 3.3 RSI-syndroom



**RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting". RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.**

Typische symptomen zijn klachten in de vingers of in de nek. Meer informatie vindt u op [www.cherry.de/english/service/servicedownload\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm)

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rekoefeningen.
- Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.


### 3.4 Hulp bij problemen

- 1 Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en genoeg spanning hebben.
- 2 Sluit de ontvanger aan op een andere USB-aansluiting van de pc.
- 3 Breng een nieuwe verbinding met de ontvanger tot stand:

#### Muis:

- Schakel de muis uit.
- Druk het scrollwiel in en schakel tegelijkertijd de muis in.

#### Toetsenbord:

- Druk op het toetsenbord tegelijkertijd de toetsen **esc** en **Q** in.
- Laat de toetsen los als na ca. 3 seconden de led voor de accustatus  knippert.

## 4 Afvoer

### 4.1 Het apparaat afvoeren



Voer het oude apparaat af via een verzamelplaats voor elektronisch afval of uw handelaar.

### 4.2 Afvoer van de batterijen



Het apparaat bevat alkalimangaan-batterijen.

Gooi ze niet in het huishelijk afval.

Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Geef de batterijen samen met het apparaat af bij uw handelaar of breng ze naar de plaatselijke milieustraat. De teruggave is wettelijk verplicht en gratis.

Alle accu's en batterijen worden hergebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen, zoals ijzer, zink of nikkel, worden teruggewonnen. Accurecycling is de eenvoudigste bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**Bedankt voor uw medewerking.**

## 5 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	Toetsenbord/muis: 1,9 ... 3,0 V SELV Ontvanger: 5,0 V/DC $\pm 5$ % SELV
Stroomverbruik	Toetsenbord: gemidd. 1,5 mA Muis: gemidd. 5 mA Ontvanger: gemidd. 30 mA
Batterijen	Voor ieder 2 alkali- mangaan-batterijen, type LR03 (AAA)
Opslagtemperatuur	-20 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +40 °C

## 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Duitsland

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Vermeld bij aanvragen de volgende informatie over het apparaat:

- Artikel- en serienummer van het product
- Naam en fabrikant van uw pc, notebook of moederbord
- Besturingssysteem en eventueel geïnstalleerde versie van een Service Pack

## 7 Algemene gebruikerstip

Technische wijzigingen, die voor de verbetering dienen, behouden wij ons voor. Verkeerde behandeling en opslag kunnen tot storingen en schade aan het product leiden.

De garantie vervalt volledig, als er ongeautoriseerde wijzigingen aan het product zijn uitgevoerd. Voer geen eigenmachtige reparaties uit en open het product niet. Deze gebruiksaanwijzing is alleen geldig voor het meegeleverde product.

## 8 Garantie

De wettelijke garantie is van toepassing. Neem contact op met uw handelaar of vertragspartner. Nadere informatie over de garantie vindt u op [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 CE-verklaring van overeenstemming

**CE** Hierbij verklaart ZF Friedrichshafen AG, afdeling Electronic Systems, Auerbach/Opf., Duitsland, dat het radiotechnologie werkende apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE-conformiteitsverklaring kan opgeroepen worden via:

[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)

Zodra deze pagina weergegeven wordt, klikt u op de relevante productnaam om de CE-conformiteitsverklaring op te roepen.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## Muitos parabéns ...

A CHERRY desenvolve e produz desde 1967 sistemas de introdução inovadores para computadores. Com o seu novo dispositivo de eleição, pode agora comprovar a diferença entre qualidade, fiabilidade e design.

Opte sempre por um CHERRY original.

Para informações relativas a outros produtos, downloads e muito mais, visite-nos em

[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

O seu **CHERRY DW 8000** caracteriza-se especialmente pelas seguintes propriedades:

- Sensor de infravermelhos com resolução comutável para um trabalho preciso (1000/2000 ppp)
- Tecnologia de rádio-frequência de 2,4 GHz com encriptação AES segura de 128 bit
- As teclas do rato, assim como as teclas F do teclado e as teclas de atalho (excepto modo de suspensão) podem ser livremente programáveis com o Software **KeyM@n** (transferência gratuita em: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

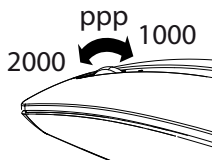
## 1 Modificação da sensibilidade do rato (Valor PPP)

Para um trabalho preciso é possível modificar a resolução do rato entre 1000 e 2000 ppp.

- Premir simultaneamente as teclas dos lados direito e esquerdo do rato e rodar a roda de deslocamento.

Deslocar para Baixo = 1000 ppp/

Deslocar para Cima = 2000 ppp



## 2 Estado das pilhas

Quando o LED do estado das pilhas do respectivo aparelho piscar a vermelho, ainda se pode continuar a trabalhar durante algum tempo. No entanto, deve trocar as pilhas assim que possível.

## 3 Recomendações

### 3.1 Base para rato

Uma superfície clara e estruturada como base para o rato permite poupar energia, aumentar a eficácia do rato e garantir uma identificação óptima dos movimentos.

Uma superfície com reflexo não é uma superfície adequada para o rato.

### 3.2 Limpeza dos aparelhos



**CUIDADO: A utilização de detergentes agressivos ou líquidos pode danificar os aparelhos**

- Para a limpeza, não utilize quaisquer solventes, como benzeno ou álcool, nem agentes abrasivos ou esfregões.
- Evite que entrem líquidos nos aparelhos.
- Não retire as teclas do teclado.

- 1 Desligue o aparelho (Interruptor na posição **OFF**).
- 2 Limpe os aparelhos com um pano ligeiramente humedecido e um pouco de detergente suave (por ex. detergente da loiça).
- 3 Seque os aparelhos com um pano suave e que não largue pêlo.

### 3.3 Síndrome RSI



**RSI significa "Repetitive Strain Injury" = "Lesão por esforço repetitivo". O RSI surge devido a movimentos repetidos constantemente durante um longo período de tempo.**

Os sintomas comuns são dores nos dedos ou no pescoço. Poderá encontrar mais informações em:

[www.cherry.de/english/service/servicedownload\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm)

- Disponha o seu local de trabalho de forma ergonómica.
- Posicione o teclado e o rato de modo a que os seus antebraços e os pulsos se encontrem ao lado do corpo e estejam esticados.
- Faça diversas pequenas pausas, se necessário, com alongamentos.
- Altere frequentemente a posição do seu corpo.


### 3.4 Ajuda em caso de falhas

- 1 Verifique se as pilhas estão colocadas correctamente e dispõem de carga suficiente.
- 2 Conecte o receptor a outra ligação USB do computador.
- 3 Estabeleça uma nova ligação com o receptor:

#### Rato:

- Desligue o rato.
- Pressionar a roda de deslocamento e ligar simultaneamente o rato.

#### Teclado:

- No teclado, pressione simultaneamente as teclas **esc** e **Q**.
- Solte as teclas quando, após cerca de 3 segundos, o LED para a indicação do estado da pilha  do teclado começar a piscar.

## 4 Eliminação

### 4.1 Eliminação do aparelho



Entregue o equipamento antigo num centro de recolha para desperdício electrónico ou no revendedor local.

### 4.2 Eliminação das pilhas



O aparelho contém pilhas alcalinas-manganês.

Não elimine as pilhas através do lixo doméstico. As pilhas podem conter agentes nocivos prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde. Por favor, entregue a pilhas juntamente com o aparelho na loja ou num centro de recolha público. A entrega está prescrita por lei e é obrigatória.

Todas as pilhas e baterias são reutilizadas. As matérias-primas valiosas como sendo o ferro, o zinco e o níquel podem assim ser reutilizadas. A reciclagem das pilhas é o mais fácil contributo para a protecção do ambiente.

**Agradecemos a colaboração.**

## 5 Dados técnicos

Designação	Valor
Tensão de alimentação	Teclado/rato: 1,9 ... 3,0 V SELV Receptor: 5,0 V/DC $\pm 5$ % SELV
Consumo de energia	Teclado: norm. 1,5 mA Rato: norm. 5 mA Receptor: norm. 30 mA
Pilhas do teclado/rato	2 x 2 pilhas alcalinas-manganês, tipo LR03 (AAA)
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura operacional	0 °C ... +40 °C

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CHERRY DW 8000 – Wireless Desktop

## 6 Contacto

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystraße  
91275 Auerbach  
Alemanha

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Em caso de dúvidas, por favor, indique as seguintes informações sobre o aparelho:

- N.º do artigo e de série do produto
- Designação e fabricante do seu PC/portátil ou motherboard
- Sistema operativo e, se necessário, versão instalada de um service pack

## 7 Indicação geral para o utilizador

Reservamos-nos alterações técnicas que sirvam para o progresso. Tratamento ou armazenamento inadequado podem causar avarias e danos no produto.

A garantia expira totalmente assim que sejam efectuadas alterações não autorizadas no produto. Não faça reparações por iniciativa própria e não abra o produto. Este manual apenas é válido para o produto juntamente fornecido.

## 8 Garantia

Concede-se a garantia determinada na lei. Consulte o seu revendedor ou representante autorizado. Para mais informações sobre a garantia, consulte a **[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)**

## 9 Declaração de conformidade CE



A ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Alemanha, declara, por este meio, que este aparelho periférico com função rádio se encontra em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições aplicáveis da directiva 1999/5/CE. Poderá encontrar a declaração de conformidade CE no seguinte endereço de Internet:

**[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)**

Clique no nome do produto para abrir a declaração de conformidade CE.







## 6 Yhteyshiedot

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Saksa

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**Sähköposti:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Ole hyvä ja ilmoita kyselyjen yhteydessä seuraavat laitteita koskevat tiedot:

- Tuotteen tuote- ja valmistusnumero
- Järjestelmäsi nimi ja valmistaja
- Käyttöjärjestelmä ja mahdolliset asennetut Service Pack -päivitykset

## 7 Yleinen ohje käyttäjälle

Pidätämme oikeuden muutoksiin, jotka

palvelevat tuotekehitystä. Epäasiallinen

kasittely ja varastointi voivat aiheuttaa

tuotteeseen häiriöitä ja vaurioita.

Tuotevastuu raukkaa kokonaan, jos

tee tuotteeseen mitään omavaltaisia korjauksia

äläkä avaa sitä. Ohjeiden käyttöohje koskee

ainoastaan mukana toimitettua tuotetta.

## 8 Takuu

Voimassa on lakimääräinen takuu. Ole hyvä ja

käännä kauppiasi tai sopimuskuumppanisi

puoleen. Lisätietoja takuusta löydät osoitteesta

[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 CE-vaatimusten mukainen suusvakuutus



ZF Friedrichshafen AG, toimiala

Electronic Systems, Auerbach/Opti,

Saksa, vakuuttaa täten, että tämä

langaton ohje laite vastaa direktiivin 1999/5/EY

perustavien vaatimusten mukaisesti ja sen

muut vaatimukset. Vaatimusten mukaisesti

suutta koskevan CE-vakuutuksen löydät seuraavasta

internet-osoitteesta:

[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)

Napsauta siellä tuotenimeä avataksesi vaati-

mustenmukaisuutta koskevan CE-vakuutuk-

sen.

### 3.3 RSI-oireyhtymä



”Repetitive Strain Injury” = ”Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma”, RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.


Tyypillisiä oireita ovat kivut sormissa tai niissä kassa. Lisätietoja löydät osoitteesta: [www.cherry.de/english/service/download\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/download_rsi.htm)

- Kalusta näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartalosivulla ja ne ovat ojennettuna.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahdollisia venytysarjoituksia.
- Muuta vartalosi asentoa usein.

### 3.4 Apua ongelmatilanteisiin

- 1 Tarkasta, että paristot on asetettu oikein ja että niiden jännite on riittävä.
  - 2 Liitä vastaanotin PC-tietokoneen toiseen USB-liittimeen.
  - 3 Luo uusi yhteys vastaanottimeen:
- Hiiri:**
- Kyike hiiri pois päältä.
  - Paina vieritysrullaa ja kyike hiiri samanlaisesti päälle.

### Näppäimistö:

- Paina samanaikaisesti näppäimistön näppäimiä **esc** ja **Q**.
- Päästä näppäimet vapaiksi, kun noin 3 sekunnin kuluttua akkujen tilaa osoittava LED  näppäimistössä vilkkuu.

## 4 Hävittäminen

### 4.1 Laitteiden hävittäminen



Toimita käytetyt laitteet hävitettäväksi elektroniikkajätettä vastaan ottavaan keräyspisteeseen tai kauppaallesi.

### 4.2 Paristojen hävittäminen



Laite sisältää alkaliparistoja. Älä heitä niitä kotitalousjätteen joukkoon. Paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja palautusvelvollisuus perustuu lakiin ja palauttaminen on maksutonta.

### Kiitos, kun osallistut.

Kaikki paristot ja akut kierrätetään. Näin arvokkaita raaka-aineita kuten rautaa, sinkkiä tai nikkeliä voidaan kerätä talteen. Akkujen kierrättäminen on helpon tapa suojella ympäristöä.

## 5 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syötöjännite	Näppäimistö/hiiri: 1,9 ... 3,0 V SELV Vastaanotin: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	Näppäimistö: tyyppi, 1,5 mA Hiiri: tyyppi, 5 mA Vastaanotin: tyyppi, 30 mA
Näppäimistön/hiiren 2 alkali-mangaani-akut	Näppäimistö/hiiren tyyppi LR03 (AAA), paristoa kussakin, akut
Varastointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +40 °C

## Sydämmelliset onnittelet ...

CHERRY on kehittänyt ja tuottanut innovatiivisia ohjelmistollisia tietokoneisiin jo vuodesta 1967 asti. Voit tuntea laatu-, luotettavuus- ja suunnitteluedut nyt uuden mielilaitteesi

parissa. Vaadi aina, että laiteesi on alkuperäinen

CHERRY.

Muita tuotteita, download-mahdollisuuksia ja

monia muita seikkoja koskevia tietoja löydät

osoitteesta [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

CHERRY DW 8000 erottuu muista erityisesti

seuraavien ominaisuuksien ansiosta:

- Infrapuna-anturi, jonka säädettävä erottelu- tarkkuus mahdollistaa täsmätöskenteilyn (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz -siirtoteknologia ja varma 128-bit-ti- nen AES-salaus

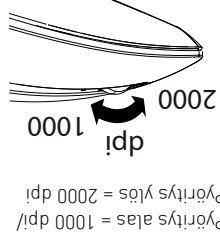
- Voit ohjelmoida hiiren näppäimet sekä näppäimistön F-näppäimet ja hotkey-näppäimet (patisi standby) vapaaasti **KeyM@n**- ohjelmiston avulla [maksuton download osoitteessa: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php)]

## 1 Hiiren herkkyyden muuttaminen (DPI-luku)

Täsmätöskenteilyä varten hiiren anturin erot- telutarkkuudeksi on säädettävissä 1000 ja 2000 dpi.

- Paina hiiren vasenta ja oikeata näppäintä

yhä aikaa ja pyöritä samalla vieritysrullaa.



## 2 Pariston kunto

Kun laitteen pariston kunto-LCD vilkkuu punaisena, voit jatkaa työskenteilyä vielä jonkin aikaa. Paristot tulisi kuitenkin vaihtaa pian.

## 3 Vinkkejä

### 3.1 Hiiren alusta

Vaalea, kuvioitu pinta hiiren alustana säästää energiaa, kasvatataa hiiren tehokkuutta ja takaa liikkeiden ihanteellisen tunnistamisen. Heijastava pinta ei sovi hiiren alustaksi.

### 3.2 Laitteiden puhdistaminen

**VAROASTI: Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet joutuminen laitteisiin vaurioittavat niitä**



- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuotinhankausainetta tai hankaussementiä.
- Estä nesteen pääseminen laitteiden sisälle.
- Älä ota näppäimistön näppäimiä irti.

### 1 Kytke laite pois päältä [kytkin asentoon OFF].

2 Puhdista laitteet kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella (esim: tiskaine).

3 Kuviva laitteet nukkaamattomalla, pehmeällä liinalla.

## 6 Contact

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Duitsland

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Bij aanvragen gelieve de volgende informatie

over het apparaat te vermelden:

• Artikel- en serienummer van het product

• Aanduiding en fabrikant van uw systeem

• Bedrijfsstelsel en eventueel de geïnstal-

leerde versie van een servicepack

## 7 Algemene aanwijzing

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer,

der fremmer udviklingen. Ukorrekt behandling

og opbevaring kan medføre fejl og skader på

produktet.

Garantien bortfalder fuldstændigt, hvis der er

gennemført uautoriserede ændringer på

produktet. Gennemfør ikke egenhændigt

reparationer, og åbn ikke produktet. Den

foreliggende vejledning gælder kun for det

medfølgende produkt.

## 8 Garanti

De wettelijke garantie is van toepassing. Neem

contact op met uw handelaar of verdragspart-

ner. Nader informatie over de garantie vindt u

op [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 EG-conformiteitsver-

### klaring



Hierbij verklaart

ZF Friedrichshafen AG, afdeling

Electronic Systems, Auerbach/Opt.,

Duitsland dat deze randapparatuur met draad-

loze werking in overeenstemming is met de

basisvereisten en de overige betreffende bepa-

lingen van de richtlijn 1999/5/EG. De EG-con-

formiteitsverklaring bevindt zich op:


[www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)

Klik daar op de productnaam om de EG-con-

formiteitsverklaring te openen.

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Plaats uw toetsenbord en muis zo dat uw bovenarmen en polsen zich naast uw lichaam bevinden en gestrekt zijn.
- Neem regelmatig een kleine pauze, even- tueel met rek oefeningen.
- Neem regelmatig een andere lichaams- houding aan.

### 3.4 Hulp bij problemen

- 1 Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en genoeg spanning hebben.
  - 2 Sluit de ontvanger aan op een andere USB-aansluiting van de pc.
  - 3 Breng een nieuwe verbinding met de ontvanger tot stand:
- Schakel de muis uit.
  - Druk het scrollwiel in en schakel tegelijkertijd de muis in.
  - Druk op het toetsenbord tegelijkertijd de toetsen **esc** en **A** in.
  - Laat de toetsen los indien na ca. 3 seconden de led voor de accusatus  knippert.

## 4 Afvoer

### 4.1 Afvoer van de apparaten



Voer de oude apparaten af via een verzamelplaats voor elektronisch afval of uw handelaar.

### 4.2 Afvoer van de batterijen



Het apparaat bevat alkalimangaan- batterijen.

Gooi ze niet in het huishoudf afval. Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Geef de batterijen samen met het apparaat af bij uw handelaar of breng ze naar de plaatselijke milieustraat. De teruggave is wettelijk verplicht en gratis.

Alle accu's en batterijen worden hergebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen, zoals ijzer, zink of nikkel, worden teruggewonnen. Accurecycling is de eenvoudigste bijdrage aan de bescherming van het milieu.

### Bedankt voor uw medewerking.

## 5 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	Toetsenbord/muis: 1,9 ... 3,0 V SELV Ontvanger: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Stroomopname	Toetsenbord: gewoonlijk 1,5 mA Muis: gewoonlijk 5 mA Ontvanger: gewoonlijk 30 mA
Batterijen toetsenbord/muis	Voor ieder 2 alkalimangaan-batterijen, type LR03 (AAA)
Opslagtemperatuur	-20 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +40 °C

## Van harte proficiat ...

Al sinds 1967 ontwikkelt en produceert CHERRY innovatieve invoersystemen voor computers. Het verschil in kwaliteit, betrouwbaarheid en vormgeving ondervindt u nu met uw nieuwe invoersysteem.

Ga altijd voor een originele CHERRY.

Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Uw **CHERRY DW 8000** onderscheidt zich vooral door de volgende eigenschappen:

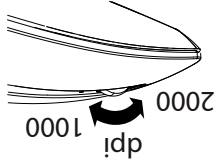
- Infraroodsensor met omschakelbare resolutie voor precies werken (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz-radiotechnologie met veilige 128-bit AES-codering
- De knoppen van de muis alsook de F-toetsen op het toetsenbord en de hotkeys (buitens op het standaard-knop) kunnen vrij worden geprogrammeerd met de software **KeyM@n** (gratis te downloaden via: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

## 1 Gevoeligheid van de muis (aantal DPI) wisselen


Voor precies werken kunt u de resolutie van de sensor van de muis wisselen tussen 1000 en 2000 DPI.

- Druk hiervoor de linker- en rechtermuis-knop tegelijkertijd in en draai daarbij aan het scrollwiel.

Naar onder scrollen = 1000 DPI/  
naar boven scrollen = 2000 DPI



## 2 Batterijstatus

Wanneer de batterijstatus-led  van het betreffende apparaat rood knippert, kunt u nog enige tijd doorwerken. U zou de batterijen echter snel moeten vervangen.

## 3 Tips

### 3.1 Muisondergrond

Een licht, gestructureerd oppervlak als muisondergrond bespaart energie, vergroot de effectiviteit van de muis en waarborgt een optimale bewegingsherkenning.  
Een spiegelend oppervlak is niet geschikt als muisondergrond.

### 3.3 RSI-syndroom

- 1 Schakel de apparaten uit (schakelaar op OFF).
- 2 Reinig de apparaten met een licht vochtige doek en wat mild reinigingsmiddel (bv. vaatwasmiddel).
- 3 Droog de apparaten met een pluisvrije, zachte doek.



**OPGELET: Beschadiging door agressieve reinigingsmiddelen of vloeistof in de apparaten**

- Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen als benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponzen.
- Voorzorg dat vloeistof in de apparaten stroomt.
- Verwijder de toetsknoppen van het toetsenbord niet.



**"Repetitive Strain Injury" = "kwetsuur door herhaaldelijke belasting". RSI ontstaat door kleine, steeds herhaalde bewegingen.**  
Typische symptomen zijn last van de vingers of nek. Meer informatie vindt u op: [www.cherry.de/english/service/servicecdownload\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/servicecdownload_rsi.htm)

### 3.2 Reiniging van de apparaten



## 6 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Tyskland

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-mail:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Angiv følgende informationer om apparatet ved forespørgsler:

- Produktets artikel- og serienr.
- Dit systems betegnelse og producent
- Sky system og evt. installeret version af en servicepakke

## 7 Generel

### brugervenlighed

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer, der fremmer udviklingen. Ukorrekt behandling og opbevaring kan medføre fejl og skader på produktet.

Garantien bortfalder fuldstændigt, hvis der er gennemført uautoriserede ændringer på produktet. Gennemfør ikke egenhændigt reparationer, og åbn ikke produktet. Den foreliggende vejledning gælder kun for det medfølgende produkt.

## 8 Garanti

Den lovmæssige garanti gælder. Kontakt din forhandler eller kontraktpartner. Nærmere informationer om garanti findes under [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 CE-samsvarserklæring



ZF Friedrichshafen AG, forretnings-  
område Electronic Systems, Auer-  
bach/Dpf., Tyskland, erklærer med  
dette at dette periferapparatet med radio-  
funktioner er i overensstemmelse med de  
grundlæggende kravene og øvrige gældende  
bestemmelser i direktiv 1999/5/EF; CE-erklæ-  
ringen om samsvar finder du på denne inter-  
netadresse: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)  
Der klikker du på produktnavnet for å åpne  
CE-erklæringen om samsvar.

## 5 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	Tastatur/mus: 1,9 ... 3,0 V SELV Modtager: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforsbrug	Tastatur: typ. 1,5 mA Mus: typ. 5 mA Modtager: typ. 30 mA
Batterier tastatur/ mus	For hver 2 alkalimangan-batterier, type LR03 (AAA)
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

## 4 Bortskaffelse

### 4.1 Bortskaffelse af apparaterne

Bortskaf de brugte apparater på indsamlingssted for elektronisk affald eller hos din forhandler.



### 4.2 Bortskaffelse af batterierne

Apparatet indeholder alkalimanganbatterier.



Bortskaf dem ikke med husholdningsaffaldet. Batterier indeholder muligvis skadelige stoffer, der kan skade miljø og sundhed.

Aflever batterierne og apparatet i handlen eller hos kommunernes genbrugscentre. Tilbagelevering er retligt foreskrevet og gratis.

Alle batterier og genopladelige batterier genbruges. På den måde kan værdifulde råstoffer som f.eks. jern, zink eller nikkel genvindes. Genbrug af batterier er det næmteste bidrag til miljøbeskyttelse.

### Mange tak for dit bidrag.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og hænder befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

### 3.4 Hjælp i tilfælde af problemer

- 1 Kontrolér, om batterierne er sat rigtigt i og har tilstrækkelig spænding.
- 2 Tilsæt modtageren til et andet USB-stik på pc'en.
- 3 Etabler en ny forbindelse til modtageren:
  - Sluk musen.
  - Tryk på scrollehjulet, og tænd samtidigt musen.
- Tryk samtidigt på tasterne **esc** og **Q** på tastaturet.
- Slip tasterne, når batteristatuslodiøderne på tastaturet blinker efter ca. 3 sekunder.

## Tillykke ...

CHERRY har siden 1967 udviklet og produceret innovative indtastningssystemer til computere. Forskellen i kvalitet, pålidelighed og design kan du nu opleve med din nye yndling.

Hold altid fast ved originalt CHERRY.

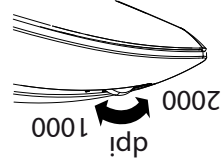
Besøg [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com) for at få informationer om andre produkter, downloads og meget mere

Din **CHERRY DW 8000** udmærker sig især ved følgende egenskaber:

- Infrarød sensor med omskiftelig opløsning til præcist arbejde (1000/2000 dpi)
- Trådløs 2,4 GHz-teknologi med sikker 128-bit AES koding
- Musens taster samt tastaturets F-taster og hotkeys (bortset fra standby) kan du programmere efter ønske med softwaren **KeyM@n** (gratis download under: [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))


## 1 Indstilling af musens følsomhed (DPI-tal)

Til præcist arbejde kan du indstilles opløsningen for musens sensor mellem 1000 og 2000 dpi.



Rulning nedad = 1000 dpi/  
Rulning opad = 2000 dpi

## 2 Batteristatus

Når batteriestatus-LED'en  på det pågældende apparat blinker rødt, kan du stadig fortsætte med at arbejde i nogen tid. Men du skal snart skifte batterierne.

## 3 Tips

### 3.1 Museunderlag

En lys, struktureret flade som museunderlag sparer energi, forøger musens effektivitet og sikrer en optimal bevægelses-registrering. En reflekterende flade er ikke egnet som museunderlag.

### 3.3 RSI-syndrom

- 1 Sluk apparaterne (kontakt på OFF).
- 2 Rengør apparaterne med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).
- 3 Tør apparaterne med en fugtfri, blød klud.

**FORSIGTIG: Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler eller væske i apparaterne**

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og ikke skuremidler eller skuresvampe til rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i apparaterne.
- Fjern ikke tastaturets tæsthætte.

**"Repetitive Strain Injury" = "kvæstelse på grund af gentaget belastning", RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.**

Typiske symptomer er problemer i fingrene eller i nakken. Yderligere informationer findes under: [www.cherry.de/english/service/service/download\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/service/download_rsi.htm)

- Tryk på den venstre og højre musetast samtidigt, og drej i den forbindelse scrollehjulet.

### 3.2 Rengøring af apparaterne

## 5 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	Tastatur/mus: 1,9 ... 3,0 V SELV Mottaker: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbruk	Tastatur: typisk 1,5 mA Mus: typisk 5 mA Mottaker: typisk 30 mA
Batterier	2 x 2 alkali-mangan-tastatur/mus (AAA)
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

## 6 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Tyskland

**Internet:** www.cherry-world.com

**E-post:** info@cherry.de

Ved henvendelser må følgende informasjon om apparatet oppgis:

- Produktets artikkel- og serienummer
- Betegnelse og produsent av systemet
- Operativsystem og evt. installert versjon til en servicepakke


## 7 Generell brukeranvisning

Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer i forbindelse med videreutvikling. Feil bruk og lagring kan føre til feil og skader på produktet. Garanti dekningen bortfaller i sin helhet hvis det utføres uautoriserte endringer på produktet. Ikke utfør reparasjoner på egenhånd, og ikke åpne produktet. Denne bruksanvisningen gjelder kun for det vedlagte produktet.

## 8 Garanti

Lovmessig garanti gjelder. Henvend deg til din forhandler eller kontraktspartner. Du finner mer informasjon om garanti under [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

### 3.3 RSI-syndrom



**"Repetitive Strain Injury" = "Skade på grunn av gjentatte belastninger". RSI oppstår på grunn av små, stadig gjentatte bevegelser.**

Typiske symptomer er smertor i fingrene eller i nakken. Du finner mer informasjon på: [www.cherry.de/english/service/download\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/download_rsi.htm)

- Innrett arbeidsplassen din ergonomisk.
- Plasser tastaturet og muse slik at overarmene og håndleddene befinner seg på siden av kroppen og utstrøkt.
- Ta flere små pauser, evt. med uttøyninger.
- Endre kroppsholdning ofte.

### 3.4 Hjelp ved problemer

- 1 Kontroller at batteriene er satt inn riktig og gir tilstrekkelig spenning.
- 2 Koble mottakeren til en annen USB-tilkobling på PC-en.
- 3 Opprette en ny forbindelse til mottakeren:

#### Mus:

- Koble ut musen.
- Trykk på rullehjul og slå samtidig på

#### Tastatur:

- Trykk samtidig på tastene **esc** og **Q** på tastaturet.
- Slipp tastene når batteristatuslampen på tastaturet blinker etter ca. 3 sekunder.

## 4 Avhending

### 4.1 Avhending av apparatene

Avhend gamle apparater ved en oppsamlingsstasjon for elektronisk avfall eller hos din forhandler.



### 4.2 Avhending av batteriene



Enheten inneholder alkalimanganbatterier.

Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Batterier kan inneholde skadelige stoffer som kan skade helse og miljø. Lever batteriene sammen med apparatet til forhandleren eller på de kommunale resirkuleringsplassene. Innlevering er lovplågt og gratis.

Alle batterier og oppladbare batterier blir gjenbrukt. På denne måten blir verdifulle råstoffer som jern, sink eller nikkel gjenbrukt. Resirkulering av batterier er det enkleste bidraget for å bevare miljøet.

Tusen takk for at du deltar.

## Gratulerer ...

CHERRY har siden 1967 utviklet og produsert nyskapende innleggingsystemer for datamaskiner. Med din nye yndlingsstilling kan du nå opp- eller nedgjøre i kvalitet, driftssikkerhet og design.

Velig alltid original CHERRY.

For informasjon om flere produkter, nedlastingen **CHERRY DW 8000** utmerker seg spesielt på grunn av følgende egenskaper:

- Infrarød fører med omkoblingsbar oppløsning for nøyaktig arbeid (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz-radio-teknologi med sikker 128-bit AES koding
- Knappene på musen og F-tastene på tastaturet og de programmerbare tastene (untatt Standby) kan du programmere fritt med programmet **KeyM@n** (gratis nedlasting på [www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

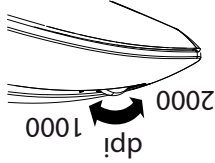
## 1 Endre følsomheten til

### musen (DPI-tall)


For nøyaktig arbeid kan du endre oppløsningen til føleren på musen mellom 1000 og 2000 dpi.

- Trykk på venstre og høyre museknapp samtidig og dreil på rullehjulet.

Bla nedover = 1000 dpi/  
Bla oppover = 2000 dpi



## 2 Batteristatus

Når batteristatus-LED  for respektive apparat blinker rødt, kan du fortsette å arbeide en kort stund. Men du bør bytte batterier ganske snart.

## 3 Tips

### 3.1 Musmatte

En lys, strukturtett flate som musmatte sparer energi, øker effektiviteten til musen og garanterer optimal registrering av bevegelser. En spillblank flate er ikke egnet som musmatte.

### 3.2 Rengjøring av apparatene



**FORSIKTIG: Skade på grunn av sterke rengjøringsmidler eller væske i apparatene**

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøring, bruk heller ikke skuremidler eller skuresvamper.
- Sørg for at det ikke kommer væske inn i apparatene.
- Fjern tastehettene på tastaturet.

1 Slå av apparatene (bryter på **OFF**).

2 Rengjør apparatene med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel (f. eks.: Oppvaskemiddel).

3 Tørk apparatene med en myk klut som ikke loer.

## 6 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG  
Electronic Systems  
Cherrystrasse

91275 Auerbach

Tyskland

**Internet:** [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

**E-post:** [info@cherry.de](mailto:info@cherry.de)

Uppge följande information om apparaterna vid frågor:

- Artikel- och serienummer på produkten
- Beteckning och tillverkare av ditt system
- Operativsystem och installerad version av servicepaket

## 7 Allmän användarinformation

Vi förbehåller oss rätten att genomföra tekniska förändringar i syfte att förbättra produkten. Ej fackmässig behandling och lagring kan innebära att produkten skadas och inte fungerar korrekt.  
Ej auktoriserade förändringar på produkten innebär att garantin förfaller helt. Reparera inte produkten på egen hand och öppna inte produkten. Denna manual gäller endast för den medlevererade produkten.

## 8 Garanti

Den lagstadgade garantin gäller. Kontakta din återförsäljare eller kontrahent. Mer information om garantin hittar du på [www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

## 9 CE-försäkran om överensstämmelse

Härmed garanterar ZF Friedrichshafen AG, avdelningen Electronic Systems, Auerbach/Opf., Tyskland, att denna externa apparat med radiofunktion överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga tillämpliga bestämmelser i riktlinjen 1999/5/EG. CE-försäkran om överensstämmelse hittar du på följande internetadress: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance)



Klicka på produktnamnet för att öppna CE-försäkran om överensstämmelse.

## 5 Tekniska data

Beteckning	Värde
Matningsspänning	Tangentbord/mus: 1,9 ... 3,0 V SELV Mottagare: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strömbehov	Tangentbord: typ. 1,5 mA Mus: typ. 5 mA Mottagare: typ. 30 mA
Batterier	2 x 2 alkalimangan-tangentbord/mus batterier, typ LR03 (AAA)
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

## 4 Avfallsantering

### 4.1 Avfallsantering av apparaterna



Avfallshanterta apparaterna på en återvinningsstation för elektriska apparater eller hos din återförsäljare.

### 4.2 Avfallshantering av batterier




Apparaten innehåller alkalimanganbatterier. Kasta inte batterierna i hushållssoporna. Batterier innehåller eventuellt skadliga ämnen som skadar miljön och hälsan. Återförsäljare eller på en återvinningsstation. De är skyldiga att avfallshandera utan avgift.

Alla batterier och uppladdningsbara batterier återvinns. Värdefulla ämnen som t.ex. järn, zink eller nickel kan återvinnas. Att återvinna batterier är ett enkelt bidrag för att skydda miljön.

Tack för att du återvinner.

- Anpassa din arbetsplats så att den är ergonomisk.
- Placera tangentbordet och musen så att dina överarmar och handleder befinner sig på sidan av kroppen och är utsträckt
- Ta flera små pauser och gör utsträckningsövningar.
- Ändra din kroppsposition ofta.


## 3.4 Hjälp vid problem

- 1 Kontrollera om batterierna är korrekt insatta och har nog med spänning.
- 2 Anslut mottagaren till en annan USB-port på din PC.
- 3 Upprätta en ny anslutning till mottagaren:
  - Stäng av musen.
  - Tryck på scrollhjuliet och slä samtidigt på musen.
  - Tryck samtidigt på knapparna **esc** och **Q** på tangentbordet.
  - Släpp knapparna, efter cirka 3 sekunder blinkar batteristatuslysdioden  på tangentbordet.

### Mus:

- Tryck på scrollhjuliet och slä samtidigt på musen.

### Tangentbord:

- Tryck samtidigt på knapparna **esc** och **Q** på tangentbordet.
- Släpp knapparna, efter cirka 3 sekunder blinkar batteristatuslysdioden  på tangentbordet.



## Gratulerar ...

CHERRY utvecklar och producerar innovativa system för datorer sedan 1967. Upplev skillnaden på kvalitet, tillförlitlighet och design med din nya produkt.

Använd alltid original CHERRY.

För information om andra produkter, nedladd-

ningar och mycket mer, besök

[www.cherry-world.com](http://www.cherry-world.com)

Din **CHERRY DW 8000** har följande egenska-

per:

- Infraröd sensor med upplösning som går åtändra (1000/2000 dpi)
- 2,4 GHz-radioteknologi med säker
- 128-bit AES-kryptering

- Musknapparna och F-tangenten på tangent-

bordet och knappar för kortkommandon

(förutom standby) kan programmeras med

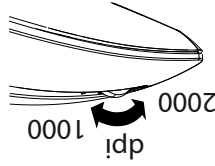
mjukvaran **KeyM@n** (gratis nedladdning på:

[www.cherry.de/deutsch/service/download.php](http://www.cherry.de/deutsch/service/download.php))

För att kunna arbeta exakt kan du ändra upplösningen på musens sensor, mellan 1000 och 2000 dpi.


## 1 Ändra känslighet på musen (DPI-tal)

Scrolla neråt = 1000 dpi/  
scrolla uppåt = 2000 dpi/



- Tryck på den vänstra och högra musknappen och scrolla samtidigt på scrollhjulet.

## 2 Batteristatus

När batteristatussymbolen  på respektive apparat blinkar röd kan du arbeta ett tag till. Men du bör byta batterier så snart som möjligt.

## 3 Tips

### 3.1 Musunderlag

Ett just och strukturerat underlag sparar energi, ökar musens effektivitet och ger en optimal rörelseprecision. En reflekterande yta är inte lämplig som musunderlag.



**AKTA: Skador på apparaterna på grund av aggressiva rengöringsmedel eller vätskor**

- Använd inga lösningsmedel, som t.ex. bensin eller alkohol, eller skurmedel och disksvampar för att rengöra apparaterna.
- Se till att inga vätskor tränger in i apparaterna.
- Ta inte bort tangenterna från tangentbordet.

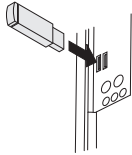
### 3.3 RSI-syndrom



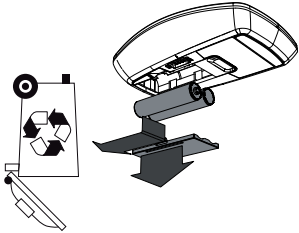
**"Repetitive Strain Injury" = "Belastningsskador p.g.a. repetitiva arbeten". RSI uppstår p.g.a. upprepade rörelser.**  
Typiska symptom är besvär med fingrar och nacken. Mer information hittar du på: [www.cherry.de/english/service/service/download\\_rsi.htm](http://www.cherry.de/english/service/service/download_rsi.htm)

### 3.2 Rengöring av apparaterna

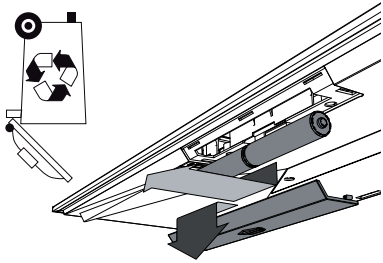
Ansluta mottagaren  
 Koble til mottakeren  
 Tilslutning af modtager  
 Ontvanger aansluiten  
 Vastaanottimen liittäminen



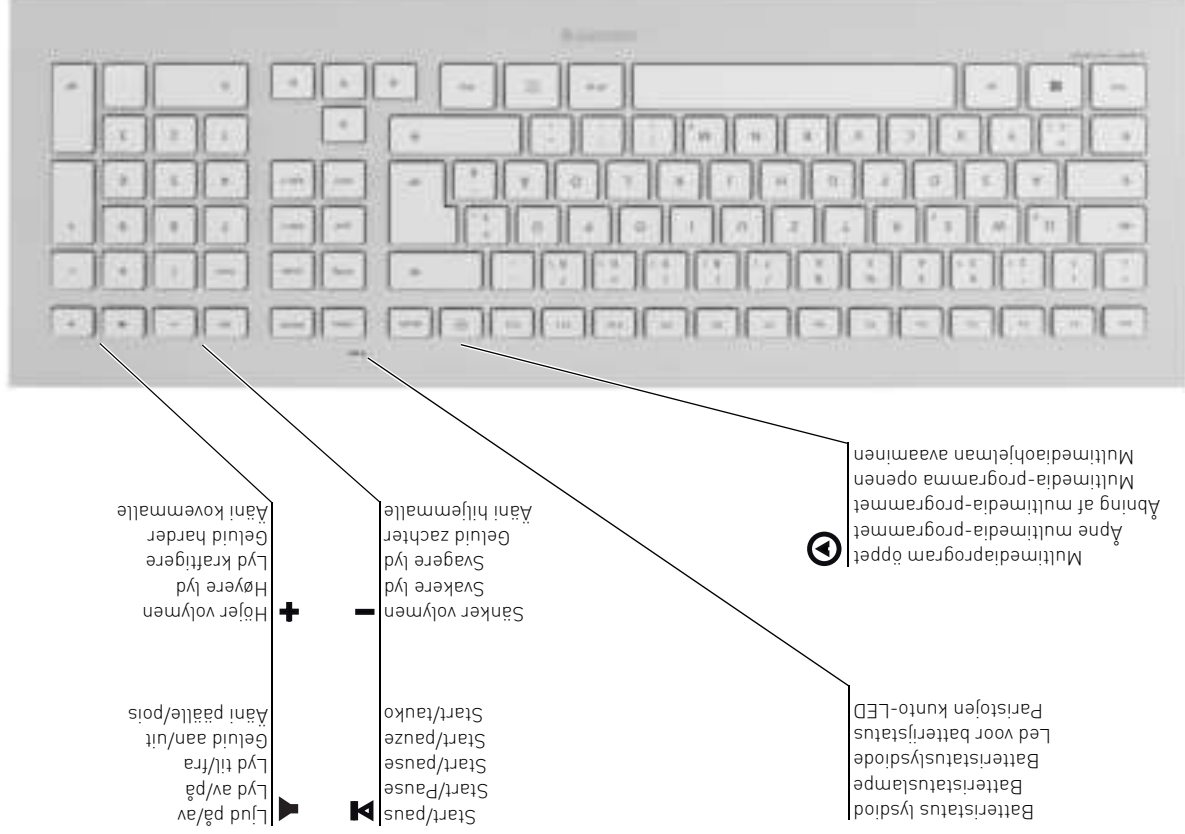
Byta batteri till musen  
 Bytte batterier i musen  
 Udskitfning af musens batterier  
 Batterijen van de muis vervangen  
 Hiiren paristojen vaihto



Byta batteri till tangentbordet  
 Bytte batterier i tastaturet  
 Udskitfning af tastaturets batterier  
 Batterijen van het toetsenbord vervangen  
 Näppäimistön paristojen vaihto



# Knapparnas funktion / Tastetilordning / Tastenbelægning / Toetsenbezetting / Näppäimistöasettelu



Wireless Desktop

# CHERRY DW 8000



Bruksanvisning (SE) .....	4
Bruksanvisning (NO) .....	7
Betjeningsvejledning .....	10
Gebbruksaanwyzing .....	13
Käyttöohje .....	16